



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



E9-02.1702 Ext 01
Página / Page 1/2

Relativa a / Concerning:

- ~~la concesión de la homologación / approval granted~~
- ~~la extensión de homologación / approval extended~~
- ~~la denegación de la homologación / approval refused~~
- ~~la retirada de la homologación / approval withdrawn~~
- ~~el cese definitivo de la producción / production definitely discontinued~~

de un tipo de neumático para vehículos de motor de conformidad con el Reglamento nº 30 / *of a type of pneumatic tyre for motor vehicles pursuant to Regulation No. 30*

Nº de homologación / *Approval No.*: E9-02.1702

Nº de extensión / *Extension No.*: 01

1. Nombre del fabricante o marca(s) comercial(es) que figura en el tipo de neumático / *Manufacturer's name or trade mark(s) on the tyre type*:

Marca(s) / *Trade mark(s)* : FIREMAX; NEREUS; SUNWIDE; GREMAX; SUNTEK;
JILUTONG; TIREMAX; EASTLAKE; RUNTEK; HUNTERROAD;
KPATOS; INVOVIC; ODYKING; V-PLUS; NAMA MASSE 252;
BRIWAY; TOYOMOTO; **XCENT**; **INTERSTATE**

Banda de rodadura / *Tread pattern* : FM601; SAILFISH NS601; RS-zero; EL601; CAPTURAR CF18;
BFU69; TIREBOT 117; **TOUR PLUS**; **EFFI SMART**

2. Designación de tipo de neumático otorgada por el fabricante / *Tyre type designation by the manufacturer*:
195/65R15 91V

3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:
SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO.,LTD
Binhai Mansion, Donghuan Road, Lingang Industrial Park,
Shouguang City, Shandong Province, China.

4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*: ---

5. Descripción sucinta / *Summarized description*

5.1. Tamaño del neumático / *Tyre size designation*: 195/65R15

5.2. Categoría de uso: normal ~~/nieve/uso temporal~~
Category of use: normal /snow/temporary use

5.3. Estructura: ~~diagonal~~ / ~~diagonal~~ ~~cinturado~~ / radial / ~~autoportante~~
Structure: diagonal /bias-belted / radial / run-flat tyre

5.4. Símbolo de la categoría de velocidad / *Speed category symbol*: V

5.5. Índice de capacidad de carga / *Load-capacity index*: 91



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



E9-02.1702 Ext 01
Página / Page 2/2

6. Servicio técnico y, en su caso, laboratorio de ensayo acreditado para la homologación o la verificación de la conformidad / *Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity*: IDIADA
 7. Fecha del informe expedido por este servicio / *Date of report issued by that service*: 08/08/2016
 8. Número del informe expedido por este servicio / *Number of report issued by that service*: CN15040262;
CN16080050
 9. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Ver informe de ensayo número CN16080050 / *See Test Report Num CN16080050*
 10. Observaciones / *Any remarks*: ---
 11. ~~Homologación concedida~~/ extendida / ~~rehusada~~/ retirada
Approval granted/ extended / refused/ withdrawn
 12. Lugar / *Place*: Madrid
 13. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *See digital signature*
 14. Firma / *Signature*:
- EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012
15. Se adjunta a la presente notificación una lista de los documentos que figuran en el expediente de homologación depositado en los servicios administrativos que han expedido la homologación y que podrán obtenerse previa petición. / *Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request.*

INFORME N° / REPORT No. CN16080050**HOMOLOGACIÓN DE NEUMÁTICOS PARA AUTOMÓVILES
Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL REGLAMENTO 30.02 ECE /
APPROVAL OF PNEUMATIC TYRES FOR MOTOR VEHICLES
AND THEIR TRAILERS REFERRING TO REGULATION 30.02 ECE****EXTENSION I**

Fabricante / <i>Manufacturer</i>	: SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO.,LTD Binhai Mansion, Donghuan Road, Lingang Industrial Park, Shouguang City, Shandong Province, China.
Marca(s) / <i>Trade mark(s)</i>	: FIREMAX; NEREUS; SUNWIDE; GREMAX; SUNTEK; JILUTONG; TIREMAX; EASTLAKE; RUNTEK; HUNTERROAD; KPATOS; INVVIC; ODYKING; V-PLUS; NAMA MASSE 252; BRIWAY; TOYOMOTO; XCENT; INTERSTATE
Banda de rodadura / <i>Tread pattern</i>	: FM601; SAILFISH NS601; RS-zero; EL601; CAPTURAR CF18; BFU69; TIREBOT 117; TOUR PLUS; EFFI SMART
Designación de tipo de neumático / <i>Tyre type designation(s)</i>	: 195/65R15 91V
Designación dimensional del neumático / <i>Tyre size designation</i>	: 195/65R15
Lugar y fecha de emisión del informe / <i>Place and date of test report issue</i>	: L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona) 08/08/2016

CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: Las modificaciones introducidas en el neumático, como se detallan en el Anexo a este Informe, son objeto de extensión de homologación respecto al tipo homologado (Informe CN15040262) y **CUMPLEN** con las prescripciones relativas a la homologación de neumáticos según el Reglamento No.30.02 ECE / *Modifications introduced to the tyre, as detailed in the Annex to this report, grant-grounds for approval extension with respect to formerly certified tyre-type (Test Report No. CN15040262) and FULFILS the requirements of pneumatic tyres according to Regulation 30.02 ECE.*

Realizado/ *Performed by*V. B°./ *Revised by:*Frank Yu
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEERLluís Sans Gomis
JEFE DE DEPARTAMENTO
DEPARTMENT MANAGER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ANEXO AL INFORME / ANNEX TO THE REPORT

MOTIVOS DE EXTENSIÓN / REASONS OF EXTENSION

- Inclusión de nuevas marcas / *Addition of trade marks* : **XCENT; INTERSTATE**
- Inclusión de nuevas bandas de rodadura / *Addition of tread patterns* : **TOUR PLUS; EFFI SMART**

1. DESCRIPCIÓN TÉCNICA DEL NEUMÁTICO / TECHNICAL DESCRIPTION OF THE PNEUMATIC TYRE:

Marca(s) / <i>Trade Mark(s)</i>	: FIREMAX; NEREUS; SUNWIDE; GREMAX; SUNTEK; JILUTONG; TIREMAX; EASTLAKE; RUNTEK; HUNTERROAD; KPATOS; INVOVIC; ODYKING; V-PLUS; NAMA MASSE 252; BRIWAY; TOYOMOTO; XCENT; INTERSTATE
Banda de rodamiento / <i>Tread pattern</i>	: FM601; SAILFISH NS601; RS-zero; EL601; CAPTURAR CF18; BFU69; TIREBOT 117; TOUR PLUS; EFFI SMART
Designación de tipo de neumático / <i>Tyre type designation</i>	: 195/65R15 91V
Designación dimensional del neumático / <i>Tyre-size designation</i>	: 195/65R15
Categoría de utilización / <i>Category of use</i>	: normal / nieve / especial / uso temporal normal / snow / special / temporary use
Estructura / <i>Structure</i>	: diagonal / diagonal-cinturado / radial / autoportante diagonal / bias-belted / radial / run-flat tyre
Símbolo de categoría de velocidad / <i>Speed category symbol</i>	: V
Índice de capacidad de carga / <i>Load-capacity index</i>	: 91
Sección transversal del neumático / <i>Tyre cross-section</i>	: Ver documentación técnica / See technical documentation



Frank Yu
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA /
TECHNICAL DOCUMENTATION

Tyre size:
195/65R15 91V



Date : AUG. 2016
Ext. : 01

**REGARDING PNEUMATIC TYRES FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO
REGULATION 30.02**

1. Trade mark(s) marked on the tyre type
 - 1.1 Trade Mark declared by the manufacturer : FIREMAX; NEREUS; SUNWIDE; GREMAX; SUNTEK; JILUTONG; TIREMAX; EASTLAKE; RUNTEK; HUNTERROAD; KPATOS; INVOVIC; ODYKING; V-PLUS; NAMA MASSE 252; BRIWAY; TOYOMOTO; **XCENT; INTERSTATE**
 - 1.2 Tyre tread pattern : FM601; SAILFISH NS601; RS-zero; EL601; CAPTURAR CF18; BFU69; TIREBOT 117; **TOUR PLUS; EFFI SMART**
2. Tyre type designation by the manufacturer : 195/65R15 91V
3. Manufacturer's name and address : SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO.,LTD
Binhai Mansion, Donghuan Road, Lingang Industrial Park, Shouguang City, Shandong Province, China.
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative : ---
5. Summarised description
 - 5.1. Tyre size designation : 195/65R15
 - 5.2. Category of use : normal/~~snow/special use/temporary use~~⁽¹⁾
 - 5.3. Structure : ~~diagonal/bias-belted~~/radial/~~run flat tyre~~⁽¹⁾
 - 5.3.1. Tread : 1 POLYESTER + 2 STEEL+1 NYLON
 - 5.3.2. Side Wall : 1 POLYESTER
 - 5.4. Speed category symbol : V
 - 5.5. Load-capacity index : 91
 - 5.6. Inscription of snow tyre : ~~M+S/M.S/M&S~~/N.A.⁽¹⁾
 - 5.7. "Tubeless" (without a inner tube) : Yes/~~No~~⁽¹⁾
 - 5.8. "REINFORCED"/"EXTRA LOAD" : ~~REINFORCED/EXTRA LOAD~~/N.A.⁽¹⁾
 - 5.9. Ply-rating number for diagonal tyres : N.A.
 - 5.10. Indication of "TEMPORARY USE ONLY" : ~~Yes~~/N.A.⁽¹⁾
 - 5.11. Indication of "run flat" or "self supporting tyre" : ~~Yes~~/N.A.⁽¹⁾
 - 5.12. Inflation pressure : 300 kPa
 - 5.13. Factor x : 0.70
 - 5.14. Date of manufacture : WWYY (W) Week; (Y) Year

⁽¹⁾ Strike out what does not apply.

Tyre size:
195/65R15 91V



Date : AUG. 2016
Ext. : 01

REGARDING PNEUMATIC TYRES FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO
REGULATION 30.02

SCALE: FREE	DATE: 29th Jul 2016	DESIGNED BY: [Signature]	DRAWN BY: [Signature]	CHECKED BY: [Signature]	APPROVED BY: [Signature]	DRAWING No.	REMARK
SHOUGUANG FIREMAX TYRE CO., LTD		[Signature]		[Signature]		E9-021702	
TITLE		195/65R15 91V					

TYRE SIZE	A(mm)	B(mm)	C(INCH)	LOAD INDEX	SPEED CODE	REMARK
195/65R15	635	201	6.0	91V		

ITEM NO.	DESCRIPTION	ITEM NO.	DESCRIPTION
1	FIREMAX; NEREUS; SUNWIDE; GRD MAX; SUNTEK; JILUTONG; TIREMAX	9	TREAD: 1 POLYESTER + 2 STEEL + 1 NYLON
2	EASTLAK; RUNTEK; HUNTERROAD; KPATOS; INVOVIC; ODYKING;	10	SIDEWALL: 1 POLYESTER
3	V-PLUS; NAMMA MASSE 252; BERRWAY; TOYOMOTO; XCENT; INTERSTATE	11	DOT BUGY XXXX(DATE CODE)
4	FM601; SAULFISH; NS601; 195-400; CAPTUBEAR CFT18E601; HRE601 117;	12	195/65R15 91V
5	BF169; TOUR PLUS; EFFI SMART	13	OUTSIDE/INSIDE
6	SAFETY WARNING	14	TREADWEAR 400 TRACTION A TEMPERATURE A
7	MADE IN CHINA		CCC MARK
8	STANDARD RIM 6.0 J		
	MAX LOAD 615kg (1366 lbs)		
	AT MAX PRESS. 300kPa (44 psi) COLD		
	RADIAL TUBELESS		
	MOLD NO.		

(1) Strike out what does not apply.